

MICROFILMING

Document 2852 Source: Japanese Foreign Ministry
has been microfilmed on 25 Oct 1948 for
permanent historical record.

(None) (Part) of this document had been extracted for court use.

F. MATTISON
Files Unit
Document Division

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

EVIDENTIARY DOCUMENT NUMBER **2852**

TITLE: **Typewritten Foreign Ministry Memorandum "Minister UGAKI's Private
Talk with ISHII", (subtitled "Re Occupation of Canton and Hankow")**

SOURCE: **Japanese Foreign Ministry**

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2852

Date 14 Nov 46

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Typewritten Foreign Ministry Memorandum UGAKI's
Title and Nature: ~~Minister's~~ Private Talk with
Ishii. " ~~(re)~~ ^(Submitted) Occupation of Canton & Hankow."

Date: ~~24 Sep~~ 4 Sep (322) Original () Copy (X) Language: Japanese

Has it been translated? Yes () No (X)
Has it been photostated? Yes () No (X)

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

~~Document Division~~ Japanese Foreign Ministry

SOURCE OF ORIGINAL: Japanese Foreign Ministry

PERSONS IMPLICATED: TADA, Heigao, Asst Chief of Army General Staff; IKEDA, Seichu, Finance Minister; General SAKANISHI, ~~Asst~~ ~~Chief~~ ~~of~~ ~~Staff~~; ~~UGAKI~~ UGAKI, Kazushige; ITAGAKI, Seishiro.

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE:

all China military aggression

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Memorandum covers exchange of ideas, and brings out opinions of other leaders.

1. Discussion between UGAKI and ITAGAKI regarding the Jap. army strength for an attack on ~~Hankow~~ HANKOW first.

a. ~~UGAKI~~ UGAKI of the opinion it would be best to attack Hankow first.

b. ~~ITAGAKI~~ ITAGAKI, Army Minister, stated Army strength was sufficient.

2. Discussions of negotiations with Chiang Kai-shek
a. TADA, Asst Chief of General Staff, desired ending of incident

b. ~~His~~ ^{since} ~~staff~~ KANIN reported to the throne that the army admittance ~~Chiang~~ Kai-shek as the negotiator

c. ITAGAKI modified his stiff view regarding a non-compromise policy with Chiang.

d. SAKANISHI advocated old principle of ignoring Chiang's regime

Analyst:

Et Gorden

WFW

Doc. No. 2852

2852

e. Finance Minister FKEDA and Navy Minister YONAI were, in the opinion with UQAKI to begin negotiations with ~~Chang~~ CHIANG.

f. ISHII told UQAKI that the political ~~parties~~ ^{parties} ~~were~~ desired the prompt start of a reconciliatory policy toward the HANKOW ~~Hankow~~ regime.

3. Instructions to ~~Hankow~~ ^{HONGKONG} Consul General.

a. UQAKI required ISHII to cable the Consul General that the Japanese are ready to negotiate with the CHIANG regime, provided that ~~Chang~~ ^{CHIANG} would ~~accept~~ ^{retire thereafter.}

b. UQAKI informed ISHII that ~~Chang~~ ^{KAYANO} called on him and expressed convictions identical to ~~those~~ ^{those held by him.}

4. Japanese Peace Making Conditions Re North China As A Special Area for Japan

a. ~~Chang~~ ^{ISHII} told UQAKI that Japan should be more generous in ^{her} treatment of north China.

b. In case ~~Chang~~ ^{CHIANG} was disregarded, TADA wanted to stop marching farther into ^{the} hinterland after the fall of HANKOW.

c. TADA referred to the impossibility of maintaining a big army in China for a long time.

d. TADA referred to "stupid" Japanese policy in regard to land administration.

e. ISHII reported that ~~Chang~~ ^{no endeavor of} ITABAKI, a Chinese affairs veteran, to set up a strong Chinese government outside of the CHIANG ~~Chiang~~ government, was failing.

Doc. No. 2852 - Page 2 - SUMMARY Cont'd

b. Prince KANIN reported to the throne that the Army admit Chiang Kai-Shek as the negotiator.

c. ITAGAKI modified his stiff view regarding a non-compromise policy with China.

d. S.K. NISHI advocated old principle of ignoring Chiang's regime.

e. Finance Minister IKEDA and Navy Minister YONAI were of the opinion with UGAKI to begin negotiations with Chiang.

f. ISHII told UGAKI that the political parties desired the prompt start of a reconciliatory policy toward the HANKOW regime.

3. Instructions to HONGKONG Consul General

a. UGAKI required ISHII to cable the Consul-General that the Japanese are ready to negotiate with the Chiang regime, provided that Chiang would retire thereafter.

b. UGAKI informed ISHII that (Gen) KAYANO called on him and expressed convictions identical to those held by him.

4. Japanese Peace Making Conditions Re North China as a Special Area for Japan

a. ISHII told UGAKI that Japan should be more generous in her treatment of North China.

b. In case Chiang was disregarded, TADA wanted to stop marching farther into the hinterland after the fall of HANKOW.

c. TADA referred to the impossibility of maintaining a big army in China for a long time.

d. TADA referred to "Stupid" Japanese policy in regard to land administration.

e. ISHII reported that the endeavor of ITAGAKI, a Chinese affairs veteran, to set up a strong Chinese govt outside of the Chiang government, was failing.

別冊

興村君

読后綴

Doc 2852

部外極秘

極秘

No. 1

九月四日宇垣大臣ノ石射ノ内証

一、漢口攻略ト広東攻略ニ付テ

漢口攻略ハ陸軍大臣ハ九月一杯ニ出来ル様ナ話ヲシテ居ルカ
 我軍ハ廬山附近ニ於テ相当打撃ヲ受ケ居リ、又本格的ニ
 漢口攻略ヲスルニハ或地更テ一應我軍カノ勢揃ヘテ仕直ス
 フトニナリ居ルモ未タ其地點ニ豫定ノ通り達シ居ラズ
 又九月一杯ニテ敷カラン。我漢口攻撃軍ハ兵力ハ東久瀨
 宮様ノ率中丸、三ヶ師団（大別山脈ノ北カラ下長江筋
 ノ五箇師団ト合セテハヶ師団位ナルカ漢口守備軍ノ
 兵力ニ比シ余リニ寡シト思ハフ此點大丈夫カト陸相ニ念
 ヲ押シタルニ陸相ハ大丈夫ト云ツテ居タカ、過日凱旋ノ
 香月才軍司令官ノ言ニヨレハ現在日本軍ノ戦術力
 ハ事変中半減シタル由、夫ハ兵力ニ乏シク素直
 即ケ未教育兵々後備ヲ多ク動員シタルカ爲ナリ
 故ニ自分ハ或ハ漢口攻略ハ現兵力ニテハシクシリハセ又カ
 ト心細カニ心配シ居ル次ナリ。別紙ノ書物中ニモ
 漢口広東攻略ハ此戦役ヲ飾ル最後ノ華ナルント
 書キタルハ失敗シテハナラヌトノ意ハヲ持タセタル積
 ナリ。ナレハ広東攻略ハ後廻シニシテ広東ヘノ爲メ今
 上海テ待機セシメテ置クニ箇師団ヲ場合ニヨリテ
 ハ漢口ニ注キ込メノ用意必要ナリ。此點カラ云フモ広東
 攻略ハ漢口攻略後ノ情勢カヨリテ取掛ルカヨロシト
 思フ尤モ多田參謀次長ノ言ニヨレハ広東攻略ハ今
 直ノ御裁可クテ得テモ準備ニケ月以上ヲ要スル故

攻略ヲ實施スルハ十月十日ヨリ廿日ノ間トナルヘシ（陸相ハ
 九月末カ十月初ニ實施出來ルト云ヒ居リ此點兩者ノ
 話カ喰違フ）トノ事トソウスル結局広東攻略ハ漢口攻
 略後ト云フコトニ事實上ナルテアロウ。

二、事變ノ收局ニ付テ

事變ノ收局ニ付テ君ノ提案ノ如ク蔣介石相手
 ノ和平ヨリ外ナカルヘシト思フ。自分モ大臣就任ト
 キ近衛首相ニ対シ一月十二日ノ声明ハ場合ヨリ来
 リ切ルコトトノ了解ヲ得テ居ルノ夕、只急ニ蔣相手
 ノ和平ヲ提案シテハ騒カレルハカリタカラ潮時ヲ見
 テ居タノタカ最近ノ狀態カラ見テ最早其ノ工作ニ
 取掛シテ然ルルキ時ト思フ。出來ルナラハ漢口攻略前
 ニ蔣ト話ヲ付ケ度シト考フ。国内ノ狀態ヲ見ルニ昨
 日來訪ノ多田次長ハ何トカニテ一日モ早ク可局ヲ
 收拾シテ頂キ度イト切ニ言フテ居ツタ。ソコテ蔣相
 手ノ和平ハ陸軍ハトウカイト尋ネタルニ最早今日テ
 ハ月十二日ノ声明ニユタワラクヨロシイト思ヒマス。返事
 テアツタ。然ラハ陸軍ハソレテ纏メテ行ケルカト反問
 レタルニ多田ハ陸軍全作ト云ヒ兼ネルカ軍令
 系統ノ方ハ纏メ得マス。ト云ヒ居タリ。聞ク所ヨリ
 ト先日閑院宮様カ参内セラレタトキ陛下ヨリ陸軍
 テハ蔣介石相手ハマタイカト御下向アリ之ニ対シ
 宮様ハ即答申上ケス翌日再々参内シ蔣相手モ
 已ハラ得マセ又トノ趣旨ヲ御答申上ケタ由ナリ。

問題ハ陸軍ノ一部ニアルテアロウ所ノ強硬論者チカ、
 板垣モ此頃ハ大分サ蒋介石ヲ相手トセスト云フコトノ解
 釈ノ向カラ広クシテ来タ様テアルカマタ者エ切ラ又點
 カアル。夫レト云フハ板垣ハ坂西等ノ謀略カウマク行ソテ
 相事ナ中央政権カ出来、夫レニ漢口政府部内ノ一部ヲ
 参加セシメ得ルカモ知レナイト云フ所ニ望ヲ懸キイテ居ル
 様タ。何レ今月中旬坂西カ帰京スレハ其辺ノコトカ少
 シ明カトナルテアロウ。此作ハ居ノ意見言ハ下策ナリトアリ、
 自分モシカ思フモ今ノ所將ヲ相手ニセヌト云フコトガ前提
 トナテ居ル故直ク打切ル訳ニ行カヌ。此外五相ノ中テ
 池田藏相トハヨク話合ソテ居リ、米内海相モ結局將
 相手ノ和平ニ異存ナキモセテ和平成立後蔣カ下野
 スルコトニシテ賞ヒ度イトノ意見シヤ。民間方面テハ朝日、
 緒方ヤ同盟、岩永アトノ東テノ話ニヨルモ一般ニ日モ早
 ク戦争ヲヤメテ賞ヒタイトノ気分故蔣ヲ相手ニセヌト
 云フコトハ問題ニセサルヘシトノ事ナリ。残ル所ハ右翼ナル
 モ之モ何トカナルヘシ。

(右射ヨリ最近政黨ノ一部ニ蔣相手ノ即時和平論
 ヲ唱フル者アルコト。頭山翁即近者ノ話ニヨルハ頭山翁カ
 蔣相手ノ和平ノ爲メニ時期ヲ見テ起シ意向アルト
 其他右射ノ得居ル情報等ヲ御話セリ、大臣註紙シ
 テ云フ政黨方面ノ連中ハ表面ニ蔣相手論ハ出来ヌ
 タリ、今日テハ頭山、率キル右翼ハ右翼全体ヲ代表
 シテ居ヌ)

三、香港總領事ニ對スル訓令ニ付テ

右ノ如キ次第故香港中村ニ對シ歩進ニテ訓令案ヲ研究シテ貫本タイ、夫レハ日本國內ノ情勢ハ和平後蔣カ支那國民ニ對シ罪ヲ謝シ自發的ニ下野スルナラハ蔣ヲ相手ニ和平スルモ可ナリトノ空氣カ濃厚トナリツツアル旨ヲ甚高ニ告ケ孔トノ話ヲ繫キ再ヒ先方ノ意向ヲ打診セヨトノ趣旨ヲ練ツテ訓令案ヲ起草シテ貫イ度イ。昨日モ萱野カ一兩日中ニ又香港ニ行クトテ來訪シタルカ萱野モ右ノ如キ下野ナラバ大丈夫出來ルト云ツテ居タ(之ニ對シ石射ヨリ蔣ノ下野カ一時的、自發的テアリ復職ニ日本側カ文句ヲ云ハヌ先方ノ自由ト云フコトニスレハ蔣モ事變後靜養ヲ欲スヘキニヨリ下野ノ話ハツクナラント「コメント」ス)

四、其他ノ和平條件ニ付テ

多田次長ハ和平條件ノ一トシテ北支ヲ日本色ノ濃イ特殊地域ニシ度イ、蔣介石ト和平シタカラトテ臨時政府ヲ見捨テタノテハ日本カ餘リ信義ヲ無視スルコトナリ後日ノ爲ニモ面白カラスト云ヒ居タリ之ニ對シ自分ハ特殊地域ト云ツテモ儲ケ主義テナク日本ノ國防資源ヲ之ニ求ル爲メ經濟的的特殊地域トシ、中村ヘ手文セル訓令ニモ書イテ置イタ通り防共線トシテノ特殊地域ナラハヨロシイ、アトハ臨時政府カトウナラウト夫レハ支那人同志ノ話ニ任セテナル様ニナラセタラヨロシイト答ヘ置キタリ。

(此點ニツキ石射ヨリ神尾ト張季子鸞トノ話ニアリタル通り蔣

ハ北支ノ政治的「インテグレーション」ニ重キヲ置クモ日本ニヨル經濟
 開發ニハ反對的關心ヲ持チ居ラヌコト。政治的特殊地域ハ冀察
 政權ニ對スルト同様ニ失敗ヲ繰返スコトナル故絶対ニ避クヘキ
 コト和平諸條件ハ思切ツテ寛大ニスル必要アルコトヲ述ヘ大臣ハ
 其通りナリト云フ

五、蔣ヲ相手トセサル場合ニ付テ

多田次長ハ蔣ヲ相手トセサルトキハ漢口攻略後ハ積極的進撃
 ハヤメテ停戦ニ移リ京津地方、及滬寧地方ハ之ヲ平面的ニ治
 安ヲ維持シ、其他ハ線的ニ治安ヲ維持スル積ナリト云ツテ居タ、
 其説明ニヨレハ平面的ト云フハ其地一帯相當ノ範圍内ノ治安
 線的トハ鐵道線路ノ確保ト云フ意味テ其他ノ地方ト京漢
 線ノ鄭州以南ハ放棄スル由ナリ。夫レテ兵力ハ幾何節約出來
 ルカト質問シタラ現在ノ在支兵力ノ二割位ナルヘシトノ事ナリ。
 夫レテハ中央政府ヲ立テテヤツテモ結局日本力ヲ辨當テ何年
 モ大軍ヲ駐兵シ財政力持テルモノテ無イト云ツテ置イタ。

六、雜談

一第三委員會決定ノ上海都市建設基本要綱並ニ上海恒産
 株式會社設立要綱ニ關スル石射ノ説明ヲキキタル後閣議へ提
 出ス(キ右ノ書類ニ花押シツツ)

ナゼコンナモノヲ急グノカナア、君ノ問題ニシタ土地買上値段ノ
 不合理ナ點ト土地代金トシテ賣主ニ渡スヘキ社債ノ不合理ナ
 點ハ閣議テモ注意シテ置カウ、上海カラ來電ノ梁鴻志ノ話
 ニヨルト反對側ノ西部ノ地價カ上ツテ行クト云フ、皮肉ナコトテハ
 ナイカ、梁鴻志ツラニアノ電報ノ様ナコトヲ云ハレルノハ心外ナカ

No. 6

Doc 2852

肯綮ニ當ツテ居ルヲウラ仕方カ無イナ

(石射ヨリ板垣陸相ハ支那ニ關係スルコト長キニ拘ハラズ阪西氏
等ノ工作ニ望ミヲカケ實カアル中央政府カ出來ル様ニ考ヘテ居
ルノハ全ク支那ニ關スル認識不足ト云ハサルヲ得ナイト述ヘタルニ
對シ)

板垣ハ古クハ支那ニ居タカ數年來滿洲ニバカリ居タカラ最
近ノ支那ヲ知ラナイノタユ

(其他アリタレトモ略ス)

別府

奥村君

讀後綴

Doc 2852

部外極秘

極秘

No. 1

九月四日宇垣大臣ノ石射ノ内話

一、漢口攻略ト広東攻略ニ付テ

漢口攻略ハ陸軍大臣ハ九月一杯ニ出来ル様ナ話ヲシテ居ルカ
 我軍、廬山附近ニ於テ相当打撃ヲ受ケ居リ、又本格的ニ
 漢口攻略ヲスルニハ或地矣テ一應我兵カノ勢揃ヘテ仕直ス
 フトニナリ居ルモ未タ其地點モ豫定ノ通り違ヒ居ラス
 々九月一杯ニシテ敷カラシ。我漢口攻撃軍ト兵力ハ東久迺
 官様ノ率キラル、三ヶ師団（大別山脈ノ北カラ）ト長江筋
 ノ一箇師団ト合メテ八ヶ師団位ナルカ漢口守備軍ノ
 兵力比シ余リニ寡シトシテ此點大丈夫カト陸相ニ念
 ヲ押シタルニ陸相ハ大丈夫ト云フテ居タリ。過日凱旋ノ
 香月才軍司令官ノ言ニヨリハ現在日本軍ノ戦闘力
 ハ事変中半減シタル由、夫ハ兵力ニアラズ兵ノ素質
 即チ未教育兵ニ後備ヲ多ク動員セタルカ爲ナリ。
 故ニ自分ハ或ハ漢口攻略ハ現兵力ニテハシクシリハセ又カ
 ト心細カニ心配シ居ル次第ナリ。別紙ノ書物中ニモ
 漢口広東攻略ハ此戦役ヲ飾ル最後ノ華ナルト
 書キタルハ失敗シテハナラヌトノ意ヲ持タセタル積
 ナリ。ナレハ広東攻略ハ後廻シニシテ広東ノ爲メ今
 上海テ待機セシメテ置クニ箇師団ヲ場合ニヨリテ
 ハ漢口ニ注キ込ムノ用意必要ナリ。此點カラ云フモ広東
 攻略ハ漢口攻略後ノ情勢ヲヨリテ取掛ルカヨロシト
 思フ、尤モ多田參謀次長ノ言ニヨリハ広東攻略ハ今
 直ノ即裁クヲ得テモ準備ニ一ヶ月以上ヲ要スル故

問題ハ陸軍ノ一部ニアルテアロウ所ノ強硬論者ヲカ、
 板垣モ此頃ハ大分蔣介石ヲ相手トセスト云フコトノ解
 紙ノ向カラ広クシテ来ク様テアルカマヲ着エ切ラ又點
 カアル夫レト云フハ板垣ハ坂西等ノ謀略カウマク行ンテ
 相当ナ中央政權カ出来、夫レニ漢口政府部内ノ一部ヲ
 参加セシメ得ルカモ知レナイト云フ所ニ望ヲ懸キイテ居ル
 様タ。何レ今月中旬坂西ノ歸京スル其辺ノコトカ少
 シ明カトナルテアロウ。此作ハ甚急意見言六下策ナリトアリ、
 自分モシカ思ヒモ今ノ所蔣ヲ相手ニモ又ト云フコトガ前提
 トナテ居ル故直ウ打切ル誤ニ行カヌ。此外五相ノ中ハ
 池田藏相トハヨク話合フテ居リ、米内海相モ結局蔣
 相手ノ和平ニ思フ存テキモ又テ和平成立後蔣カ下野
 スルコトニシテ賞ヒ度イトノ意見シヤ。民間方面テハ朝日、
 緒方ヤ同盟、岩永アトノ東テノ話ニヨルモ一般ニ日モ早
 ク戦争ヲマメテ賞ヒタイトノ気分故蔣ヲ相手ニマスト
 云フコトハ問題ニセサルヘシトノ事ナリ。残ル所ハ右習ヲナル
 モ之モ何トカナルヘシ。

一石射ヨリ最近政黨ノ一部ニ蔣相手ノ即時和平論
 ヲ唱アル者アルコト。頭山翁即近者ノ話ヨリハ頭山翁カ
 蔣相手ノ和平ニ爲メニ時期ヲ見テ起ソ意向アルト、
 其他石射ノ得居ル情報等ヲ御話セリ、大臣註紙シ
 テ云フ政黨方面ノ連中ハ表面ニ蔣相手論ハ出来ヌ
 名リ、今日テハ頭山、率キル右翼ハ右翼全体ヲ代表
 シテ居ヌ)

ハ北支ノ政治的「インテグリティ」ニ重キヲ置クモ日本ニヨリ經濟
 開發ニハ反對的関心ヲ持チ居ラヌコト。政治的殊殊地域ハ黨黨
 政權ニ對スルト同様ノ失敗ヲ繰返スコトトナル故絶対ニ避クヘキ
 コト和平諸條件ハ思切ツテ寛大ニスル必要アルコトヲ述ヘ大臣ハ
 其通りナリト云フ）

其蔣ヲ相手トセサル場合ニ付テ

多田次長ハ蔣ヲ相手トセサルトキハ漢口攻略後ハ積極的進撃
 ハヤメテ守戰ニ移リ京津地方、及滬寧地方ハ之ヲ平面的ニ治
 安ヲ維持シ、其他ハ線的ニ治安ヲ維持スル積ナリト云ツテ居タ、
 其説明ニヨレハ平面的ト云フハ其地一帯相當ノ範圍内ノ治安
 線的トハ鐵道線路ノ確保ト云フ意味テ其他ノ地方ト京漢
 線ノ鄭州以南ハ放棄スル由ナリ。夫レテ兵カハ幾何節約出來
 ルカト質問ニタラ現在ノ在支兵カノ二割位ナルヘシトノ事ナリ。
 夫レテハ中央政府ヲ立テテヤツテモ結局日太カテ辦當テ何年
 モ大軍ヲ駐兵シ財政カ拮据セルモノテ無イト云ツテ置イタ。

六雜談

一第三委員會決定ノ上海都市建設基本要綱並ニ上海恒産
 株式會社設立要綱ニ關スル石射ノ説明ヲキキタル後閣議へ提
 出スヘキ右ノ書類ニ花押シツツ）

ナボコンナモノヲ急クノカナア、君ノ問題ニシタ土地買上値段ノ
 不合理ノ點ト土地代金トシテ賣主ニ渡スヘキ社債ノ不合理ノ
 點ハ閣議テモ注意シテ置カウ、上海カラ來電ノ梁鴻志ノ話
 ニヨルト反對側ノ西部ノ地價カ上ツテ行クト云フ、皮肉ナコトテハ
 ナイカ、梁鴻志ツラニアノ電報ノ様ナコトヲ云ハレルノハ心外カ

No. 6

Doc 285-2

肯綮ニ當ツテ居ルベカラシキ仕方無イナ

(石射ヨリ板垣陸相ハ支那ニ関係スルコト長キニ拘ラス阪西氏
等ノ工作ニ望ミヨカケ實力アル中央政府カ出來ル様ニ考ヘテ居
ルハ全ク支那ニ関スル認識不足ト云ハサルヲ得ナイト述ヘタルニ
對シ)

板垣ハ古クハ支那ニ居タカ數年來滿洲ニばかり居タカラ最
近ノ支那ヲ知ラナイノタヨ

(其他アリタレトモ略ス)